OPÉRA DE RENNES

JEUNE PUBLIC
MUSIQUE DU MONDE
11/03/2023

MAWÂL *de la Terre*

Un spectacle inspiré par les traditions musicales et poétiques du pourtour méditerranéen

Conception, composition, écriture
Zied Zouari et Aida Niati
Mise en scène **Thierry Thieû Niang**
Scénographie **Alwyne de Dardel**

DÈS 7 ANS

DOSSIER DE PRESSE

opera-rennes.fr
billetterie 02 23 62 28 28

Conception graphique : Mathilde, monathon-studio.fr / Dessin : Matthieu Hayette
N° d'enregistrement de licences : 1-1041-0055 ; 2-1041-0057 et 3-1041-0058

MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

Région BRETAGNE

Ille & Vilaine
LE DÉPARTEMENT

OPÉRA DE LILLE

Ville de Rennes



MAWÂL DE LA TERRE

SPECTACLE MUSICAL JEUNE PUBLIC
Musique du monde / jazz, musiques improvisées

À partir de 7 ans

CONCEPTION, COMPOSITION, ÉCRITURE **ZIED ZOUARI & AIDA NIATI**

MISE EN SCÈNE **THIERRY THIEÛ NIANG**

CRÉE À L'OPÉRA DE LILLE LE 29 OCTOBRE 2020

COMMANDE ET PRODUCTION **Opéra de Lille**

OPÉRA_
_DE___
___LILLE

GÉNÉRIQUE

conception, composition, écriture **Zied Zouari** et **Aida Niati**
mise en scène **Thierry Thieû Niang**
scénographie **Alwyne de Dardel**
lumières **Jimmy Boury**

Avec
Zied Zouari direction artistique, violon, alto
Aida Niati chant & oud
Dali Chebil chant & oud
Fabien Mornet mandole, banjo, guitare
Wadie Naim percussions

durée
50 minutes (environ) | **tout public**

production Opéra de Lille

diffusion Les 2 bureaux**/**Prima donna – Hélène Icart

CALENDRIER

OPÉRA DE RENNES
Samedi 11 mars 2023 à 15.00 et 18.00
Vendredi 10 mars (scolaires) : 10.00 et 14.30

PRODUCTION **- Opéra de Lille**
2 rue des Bons Enfants – 59001 Lille | www.opera-lille.fr

L'Opéra de Lille a passé commande d'un spectacle à **Zied Zouari**, musicien virtuose mais aussi compositeur et arrangeur. Riche d'une double culture (Tunisie/France), et d'une double formation (classique et jazz) Zied Zouari développe une approche fusionnelle nourrie d'influences musicales diverses. Son langage violonistique se dresse comme un pont jeté entre l'Orient et l'Occident, entre les traditions orientales dont il hérite et les musiques actuelles qu'il ne cesse d'absorber en Europe. Chacun de ses projets est un voyage dans un univers atypique mêlant les musiques afro-arabe, turque et hindoue aux sonorités jazz, groove ou encore pop. Ses compositions font le pari de l'interculturalité tout en laissant une large place à l'improvisation.

Pour l'écriture, Zied Zouari s'est associé à **Aida Niati**, auteure, compositrice et chanteuse, particulièrement attachée à la mise en valeur des traditions musicales du bassin méditerranéen.

Sur scène, cinq artistes, mis en scène et en mouvement par le chorégraphe **Thierry Thieû Niang** dans une scénographie que signera **Alwyne de Dardel** et une mise en lumière de **Jimmy Boury.**

Cette forme courte et légère a été créée dans la grande salle de l'Opéra de Lille en octobre 2020 (avant-première) mais son format est conçue pour des plateaux de plus petites dimensions.

***Mawâl de la terre*, c'est l'histoire d'une famille : la mère, Aida et ses quatre fils Jadîl, Louay, Hakim et Wadie. La mère est aussi la terre natale ; les enfants comme les quatre continents ou encore les quatre éléments.**

Suite à un jeu de cartes, les enfants sont ensorcelés. Ils quittent soudainement la mère, leur terre pour aller plus loin, chacun dans une direction, un autre territoire, vers un exil intérieur.
Jadîl, le violoniste capricieux et agité, Louay, le guitariste fougueux et égoïste sont constamment en conflit. Wadie, le percussionniste, farfelu et plus solitaire, est partagé entre ses frères, comme entre différents chemins à choisir. Hakim, le plus sage, reste auprès de la mère, de la maison familiale, celle des origines…

« Le mawâl de la terre » est ainsi fait de chants en arabe et de musique vivante entre écriture et improvisation, abstraite et concrète à la fois où les différences et les couleurs portées par les deux voix et les quatre instruments s'exposent, s'affrontent et dialoguent en un poème dramatique, une énigme musicale, une tension en mouvement : celle de notre actualité au présent où l'humanité se raconte par ses exils, ses voyages et ces élans vers les terres d'origine, des origines. Celles de nos mondes.









Crédit photos Frédéric Iovino – Avant-première du 29 octobre 2020

Équipe Création

Zied Zouari
conception musicale
direction artistique
violon, alto



Né en 1983 au sein d'une famille de musiciens, Zied Zouari étudie le violon dès l'âge de sept ans au Conservatoire régional de musique de Sfax (Tunisie) auprès de Mourad Siala et de Lassâad Zouari, avant de se perfectionner avec le violoniste bulgare Vassil Dimitrov à l'Institut supérieur de musique de Sfax. Très jeune, il reçoit de nombreuses récompenses, telles que le Premier Prix des enfants interprètes à Tunis en 1996 et la médaille d'or du Festival des enfants créateurs à Kram (Tunisie) en 1997. Il représente par ailleurs son pays à la première Rencontre des jeunes musiciens arabes en 1998 à Dubaï, où il se voit décerner la médaille d'or.

Lancée en 1999 par sa prestation avec le chanteur libanais Wadih el-Safi lors du Festival international de Carthage, sa carrière l'amène aujourd'hui à collaborer avec des musiciens tels que le guitariste Sylvain Luc, le pianiste Bojan Zulfikarpašić (Bojan Z), le joueur de oud Nizar Rohana, les chanteurs Manu Théron, Khaled, Thione Seck ou encore le percussionniste Imed Alibi avec qui il coproduit, compose et arrange l'album *Safar*, en collaboration avec le guitariste Justin Adams.

Installé à Paris depuis 2006, il joue dans de nombreuses institutions de la ville, de La Cigale au Zénith,, en passant par l'Institut du monde arabe, le Théâtre des Champs-Élysées, le Théâtre de la Ville.

Titulaire d'un Doctorat de musique et musicologie de l'Université Paris-Sorbonne (2014) ainsi que d'un Diplôme d'études musicales en jazz et musiques improvisées, il est également diplômé du Centre des musiques Didier Lockwood (CMDL).

En 2016, il est directeur musical de l'opéra *Kalîla wa dimna* de Moneim Adwan, commande du Festival d'Aix en coproduction avec l'Opéra de Lille.

Compositeur, Zied Zouari développe un langage bigarré, sorte de patchwork mêlant les influences les plus diverses comme les musiques afro-arabe, turque et hindoue, mais aussi la musique classique et le jazz. Son dernier opus, *Maqâm Roads* (2017) en est la parfaite juste expression : le maqâm y joue le rôle de fil conducteur permettant de faire dialoguer des traditions musicales qui vont du Maghreb à l'Extrême-Orient : gnawa marocain, mûgâm iranien, raga indien…

En savoir plus
zouarizied.com

Teaser de son CD *Maqâm roads* :
https://www.youtube.com/maqamroads

Aida Niati
auteure & interprète
chant & oud



Intéressée par la pratique musicale dès son jeune âge, Aida Niati va se forger graduellement une excellente oreille musicale et un bagage musical riche et diversifié.

Depuis quelques années, elle s'intéresse particulièrement aux répertoires musicaux méditerranéens. Elle va alors creuser dans les différentes intonations musicales locales et les tournures mélodico-rythmiques caractéristiques, pour mettre en valeur, à sa manière, de véritables joyaux musicaux.

Aida Niati a pris part à plusieurs festivals en Tunisie, dont le Festival de la Médina et le Festival International de Musique Traditionnelle de Testour, et compte à son actif plusieurs participations musicales à l'étranger, notamment en France, en Allemagne, au Liban, en Jordanie, en Inde, en Turquie et en Palestine.

Aida Niati est Docteur en Musicologie et mène aussi une carrière d'enseignante universitaire dans les Instituts Supérieurs de Musique.

Thierry Thieû Niang
mise en scène



Parallèlement à son parcours de création au théâtre, à l'opéra et dans la danse, Thierry Thieû Niang, danseur et chorégraphe initie des ateliers autant auprès de professionnels que d'amateurs, d'enfants et de seniors, de personnes autistes ou détenues en France et à l'étranger.

Officier des arts et des lettres, lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs au Vietnam, de la Fondation Unesco-Aschberg au Kenya et du Prix Chorégraphe SACD 2019, il intervient aussi auprès d'écoles d'art, de conservatoires supérieurs d'art lyrique, dramatique et chorégraphique, auprès d'hôpitaux et de prisons.

Pour la saison 2019/20 il est artiste invité à l'hôpital Avicenne et à la MC93 à Bobigny, au théâtre de Privas et au TNP, théâtre national à Villeurbanne.

En savoir plus (créations, agenda, …)
www.thierry-niang.fr

Alwyne de Dardel
scénographie

Après une formation aux Beaux-Arts de Paris et à l'École Van Der Kelen à Bruxelles, Alwyne de Dardel a été responsable de l'atelier de décoration du Théâtre des Amandiers où elle a travaillé de 1985 à 2015 sous les directions successives de Patrice Chéreau, Jean-Pierre Vincent, Jean-Louis Martinelli et Philippe Quesne avant de rejoindre l'équipe du Théâtre Royal de la Monnaie / De Munt à Bruxelles en tant que responsable de l'atelier décoration de 2016 à août 2018.
Depuis 2002, elle signe les scénographies des spectacles du metteur en scène David Lescot : *L'Association* (2002), *L'Amélioration* (2004), *Un Homme en faillite* (2007), *L'Européenne* (2008), *Le Système de Ponzi* (2012), *Nos occupations* (2013), *Les Glaciers grondants* (2015), *Les Derniers jours de l'humanité* (2016) et *Les Ondes Magnétiques* (2018) au Vieux Colombier (Comédie-Française) et à l'opéra *The Rake's Progress* (2011), *Il mondo della luna* pour l'Atelier lyrique de l'Opéra de Paris, *La Finta Giardiniera* à l'Opéra de Lille (2013), *La Flûte enchantée* à l'Opéra de Dijon, Limoges et au Théâtre de Caen (2016), *Trois Contes* à l'Opéra de Lille (2019), *Les Châtiments* à l'Opéra de Dijon (2020).

Elle enseigne les techniques picturales et de décoration théâtrale aux élèves scénographes de l'ENSATT à Paris puis à Lyon depuis 1995, au sein de la Collégiale d'Arts Plastiques et, depuis septembre 2018, à l'ENSAPB, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Paris Belleville. Elle a enseigné également au TNS à Strasbourg de 1998 à 2008 et à l'ISADAC à Rabat (Maroc) de 2002 à 2007.

Jimmy Boury
création lumières

Jimmy Boury commence en 2010, en tant que technicien au Théâtre de la Ville, puis devient régisseur général pour la scène conventionnée danse de Saint Ouen l'Espace 1789 pendant 3 ans.

En 2013, il rencontre le créateur lumière de Dave Saint-Pierre, Alexandre Pilon Guay et l'assiste dans son travail. Il commence ses propres créations lumières en collaborant avec Thierry Thieû Niang et des artistes, plasticiens et auteurs (Marie Desplechin, Patrick Autréaux, Claude Lévêque, Ariane Ascaride, Vincent Dissez , Mathieu Genet...).

En savoir plus
www.jimmyboury.com

Les interprètes

Zied Zouari
direction artistique
violon, alto




Aida Niati
chant, oud




Dali Chebil
chant, oud



Mohamed Ali Chebil, dit Dali Chebil est un artiste tunisien, né en 1988 à Menzel Bourguiba, gouvernorat de Bizerte. Il a obtenu sa licence en musique et musicologie à l'institut supérieur de musique de Tunis en 2011, il poursuit actuellement son cursus universitaire avec un master en musique et musicologie. Il est titulaire du Diplôme de Musique Arabe obtenu auprès du Ministère de la culture en 2012, ainsi que du Diplôme de Musique Tunisienne obtenu auprès d'El Rachidia en 2011.
Il multiplie les apparitions dans différents projets musicaux où il côtoye les ténors de la scène musicale tunisienne et du monde arabe à l'instar de Mohamed Ali Kammoun, Lotfi Bouchnak, Zied Gharsa, Marcel Khalifa. Par ailleurs, il n'hésite pas à se produire en solo, ce qui lui a valu plusieurs apparitions avec l'association la Rachidia ou encore l'Association de Carthage du malouf.

Il a aussi pris part au projet de musique expérimentale *Théosophie* en 2015 et il fait partie du spectacle musical à succès *Al Ziara* de Sami Lajmi.

Dali était également chanteur soliste dans la comédie musicale *Pour l'amour et la paix* de Mekdad Sehili au Festival de Carthage 2017.

En Europe, on a pu l'entendre dans la création de Radhouane El Meddeb, *Face à la mer pour que les larmes deviennent des éclats de rire*, une production du Festival d'Avignon 2017 (au Cloître des Carmes) et une tournée européenne : Zürcher Theater Spektakel, (Zurich), Tanz im August / Radialsystem V (Berlin), -Internationales Sommerfestival / Kampnagel (Hamburg), Théâtre Jean Vilar / Les Plateaux de la Briqueterie-CDCN (Vitry-sur-Seine), Arsenal-Cité musicale (Metz).





Fabien Mornet
mandole, banjo, guitare



Fabien Mornet est un guitariste d'origine vendéenne. Artiste sonore et visuel, arrangeur et compositeur, il est actif dans une nouvelle mouvance indépendante.

Au rayon des « musiques de traverse », on le retrouve avec le dessinateur Edmond Baudoin et Miquèu Montanaro dans le concert-dessiné *Chants Fragiles* (Editions de l'Oeuf / Ours Music).

Attaché à l'importance d'un pont entre les antipodes de l'Europe, il est le concepteur de la série d'animation graphique *The Georgian Shots* (réalisation 20 Steps), inspirée de l'univers émotionnel du voyage.

Sur grand écran, il grave les guitares sur de nombreux films, pour les bandes originales d'Amine Bouhafa (le 7 fois césarisé *Timbuktu*), d'Eric Neveu et Christian Gaubert.

Il accompagne sur scène le poète rock-kabyle Ali Amran, la rock-poétesse turco-allemande Tudyka, le compositeur Saffy Boutella, ainsi que de nombreux artistes de la chanson française dite « variété ».

En hommage à ses origines, il a conçu en 2011 le conte en parlanjhe vendéen *In ballade à trouês vouês* avec le slameur Christophe Soulard.



Wadie Naim
percussions



Wadie Naim est un batteur/percussionniste d'origine égyptienne et libanaise.

Passionné par le rythme, il a commencé à jouer des percussions orientales et de la batterie dès son plus jeune âge.

En 2015, il décide de s'installer en France pour développer sa technique, sa musicalité et gagner plus d'expérience tant dans le jazz que dans l'univers riche et varié de la musique occidentale.

Wadie a suivi des cours particuliers de batterie au Centre d'art de la bibliothèque d'Alexandrie (Égypte). Il suit pendant deux ans une formation en musicologie à l'Université Paris VIII avant de continuer son parcours d'études musicales au Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers en jazz et musiques actuelles.

Il était professeur de batterie à la British School of Alexandria, et au lycée français d'Alexandrie.

Actuellement il est professeur de batterie dans deux écoles de musique à Paris et accompagnateur de cours de danse contemporaine au Conservatoire de Houilles.





EXTRAITS DES POESIES CHANTÉES

Chant sur le Voyage

خ يرات الـدنـ يا موجودة
و معاها الـحـ ضن الـدافي
و صوت لـ مـ يمة الـ صافي
ف ما نـخـ لة ف ما شجرة
صوت بـ عـ يد انـادي ف ما
سـكـ نـ لي في وذيـ نات ولاد ي
صوت بـ لاد بـ عـ يدة يـ نادي
ف الـ يجة لا ف الـ يجات
بـ دموع عـ يـ ني تـ عـ بات
ف الـ يجة و طـ ريـ ق طـ ويـ ل
و ربي يـ عمل ألـ ف دلـ يل
عـ روق اخـ تارت غـ يري تـ راب
عـ رق الـ غالي عـ رق الاحـ باب
عـ ري اذا اه يـ ا عـ ذاب

La richesse de la vie est là..
le câlin tendre..
La voix saine de la mère..
Un palmier.. Un arbre..
Mais une voix lointaine appelle..
hantant les oreilles de mes fils..
Une voix d'un pays lointain appelle..
Une valise.. Non.. Des valises..
remplies de mes larmes..
Une valise et une route longue..
Que Dieu leur ouvre un millier de voies..
Des veines qui ont choisi une autre terre..
la veine de mon chéri, de mes bien-aimés
La mienne reste oh.. dans la souffrance..

Chant final

ما يدّفي الطّير كان وكرو
لو مهما جال
كان كلمة مني تتقال
كان كلمة مني تتقال
ما يدّفي الطّير كان وكرو
لو مهما لو مهما جال
و ما يهنّي القلب
كان كلمة مني تتقال

tutti en boucle
و ما فمّا فرحة كان بيكم
نغمة و موّال
هذي الأرض

L'oiseau n'est au chaud que dans son nid
Quoi qu'il arrive
Et rien ne calme le coeur
A part une parole sincère
Il n'y a pas de gaité sans vous
Mélodies de Mawâl
Oh quel bonheur
Après m'avoir quitté
Vous voilà de retour pour nourrir l'âme

Tutti en boucle
Il n'y a point de gaité..
sans vous..
Une mélodie et un Mawâl..

C'est la Terre…



Extraits de la captation du 20 novembre 2021
https://youtu.be/LkT8ThzwkHw

OPÉRA DE RENNES

Restez informé(e)s tout au long de la saison

Retrouvez les infos de dernières minutes
Visitez les coulisses
Découvrez nos photos
Suivez en live certains de nos évènements
Partagez vos impressions
Participez à des concours
Abonnez-vous à notre newsletter

Opéra de Rennes
CS 63126 – 35031 Rennes cedex

Administration 02 23 62 28 00
Billetterie 02 23 62 28 28
billetterie@opera-rennes.fr

CONTACT PRESSE
Lilian Madelon - lilian.madelon@opera-rennes.fr
Marie-Cécile Larroche - mcecile.larroche@opera-rennes.fr

COUVERTURE
Conception graphique Manathan, manathan-studio.fr
Dessins Matthieu Fayette.
N° d'entrepreneur de spectacles : L-R-21-12024 ; L-R-21-12027 ; L-R-21-12030